

# 传统工艺品月度国民会议全国大会

## 东京大会 11.3 FRI - 11.6 MON

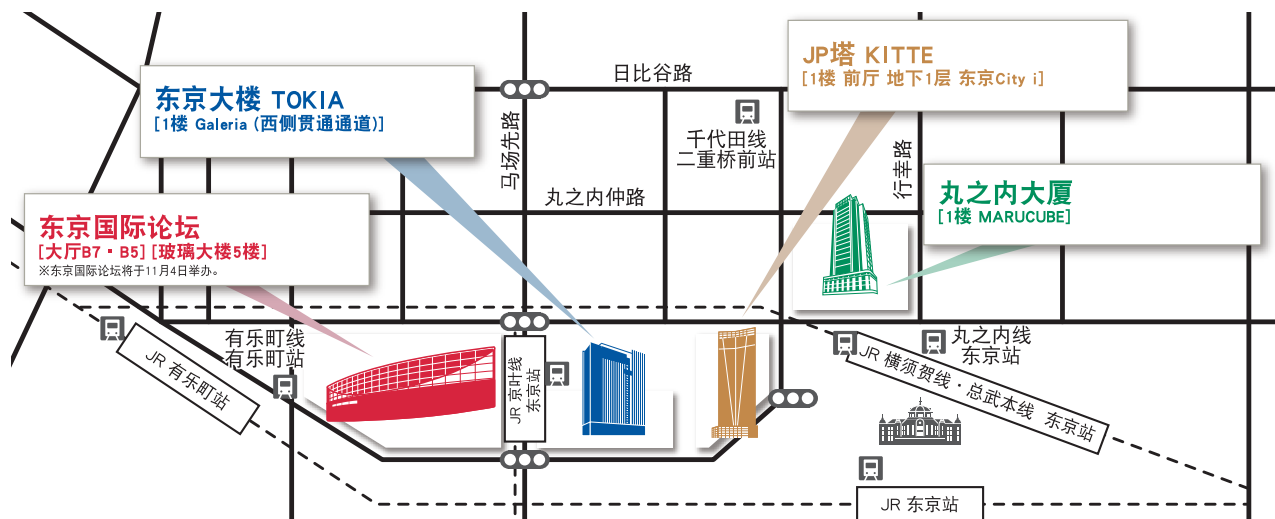


CRAFT CROSSINGS in TOKYO

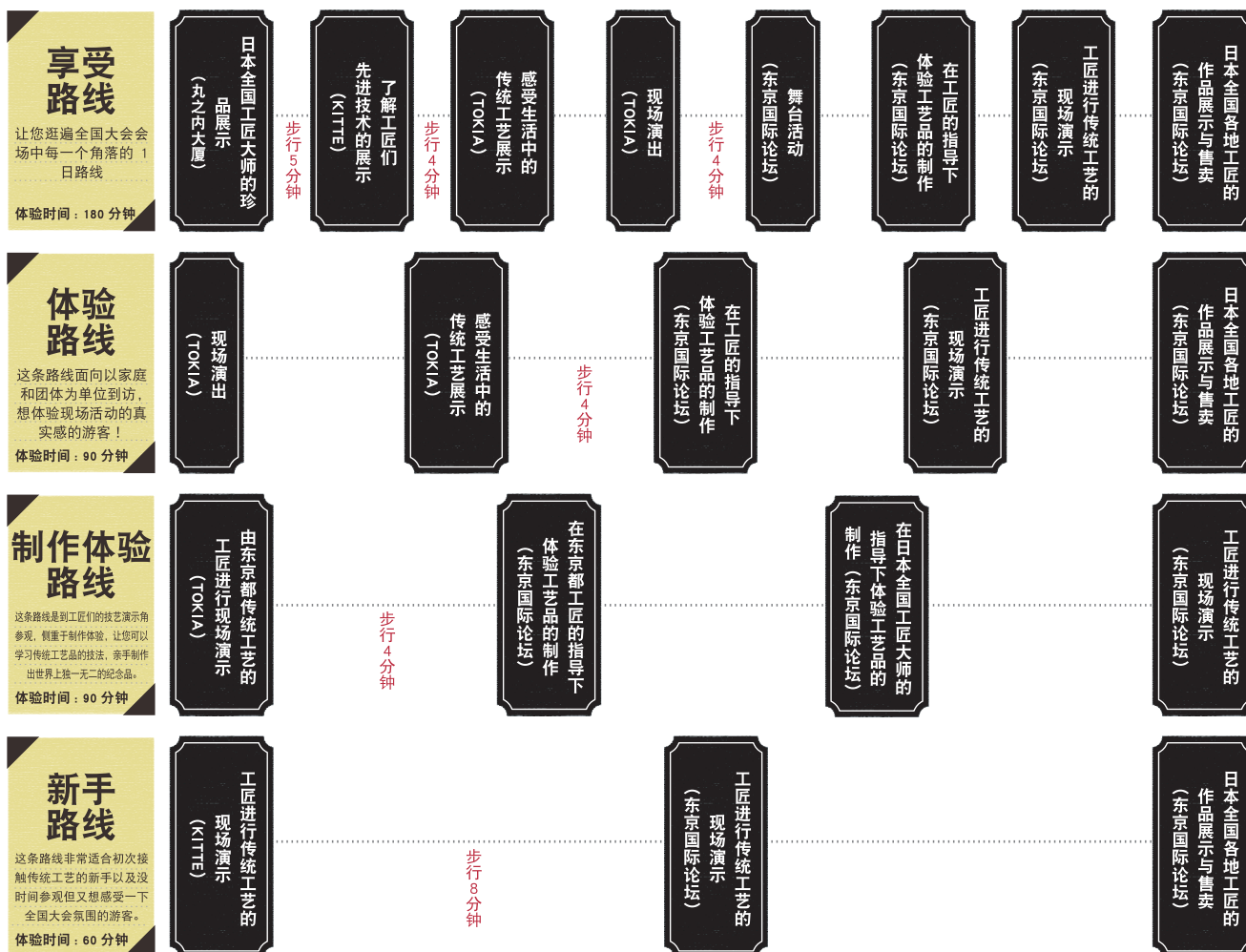
<http://dento-tokyo.jp/>

### 路线图

充满愉快新发现的四条路线。您会选择怎样的奇遇呢？



### 推荐路线



## CRAFT MARKET

聚集了来自东京都和日本全国各产地的工匠，  
是规模最大的传统工艺品集市！

场内展示的日本全国各地所有的工艺品都可以当场购买！

### 「东京手工艺品」计划

这是聚焦东京的传统技艺，将工匠们精湛细致的“手工艺品”的魅力从日本国内传递给世界的计划。

区域

### POP UP 限期供应店铺 (BOWS & ARROWS×Pen)

这是由巴黎的人气店铺“BOWS & ARROWS”与杂志 Pen 联名创设的集中了各种优质且设计独特的日本传统工艺品并且限期供应的店铺。

区域

### Tokyo Creators collaboration (东京创作人协同举办)

这是由东京的创作人与传统工艺工匠合作打造的全新的商品展示与销售

KEITAMARUYAMA × 江户贴花毬子板 HOUSE OF LOTUS × 江户花簪

REBIRTH PROJECT  
×  
东京木框 & 江户木版画

WHIZ LIMITED  
×  
江户手绘灯笼

e.m.  
× 东京银器

区域

### 全国生活工艺展

集结了来自日本各地的大量传统工艺品！

超过 50 家参展商汇聚一堂，为您展示并出售他们引以为豪的传统工艺品。

※部分在 B5 会场进行展示。

区域

- 埼玉县  
①-1. 江户贴花人偶 / 岩槻人偶  
福冈县  
①-2. 博多人偶  
爱知县  
①-3. 尾张七宝  
爱知县  
①-4. 冈崎石材工艺品  
爱知县  
①-5. 传统工艺 青山广场  
福冈县  
①-6. 小石原烧（陶瓷器）

- 大阪府  
②-7. 大阪浪华锡器  
富山县  
②-8. 高冈铜器  
福井县  
②-9. 越前刀具  
大阪府  
②-10. 堺刀具  
兵库县  
②-11. 播州算盘  
德岛县  
②-12. 阿波和纸

- 长野县  
②-13. 饭山佛龕  
爱知县  
②-14. 尾张佛具  
京都府  
②-15. 京佛龕 / 京佛具  
岩手县  
②-16. 南部铁器  
山形县  
②-17. 山形铸器  
山梨县  
②-18. 甲州手雕印章

- 爱知县  
②-19. 丰桥毛笔  
奈良县  
②-20. 奈良毛笔  
广岛县  
②-21. 熊野毛笔  
山口县  
②-22. 赤间砚  
青森县  
③-23. 津轻涂  
秋田县  
③-24. 川连漆器

### 东京生活工艺展

东京都指定的传统工艺品都集中在这里！

聚集了东京都内所有产地共 40 种传统工艺的工匠，为您展示并出售其毕生技艺的传统工艺品。

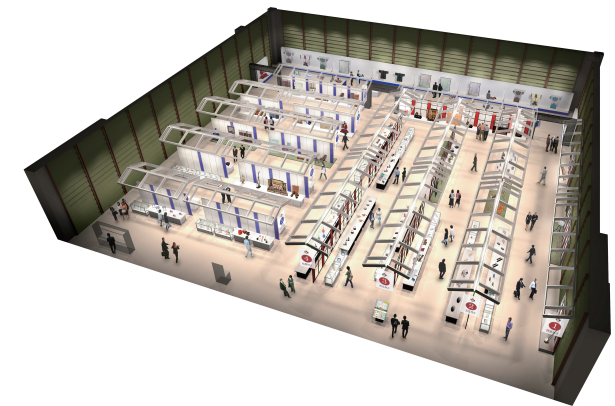
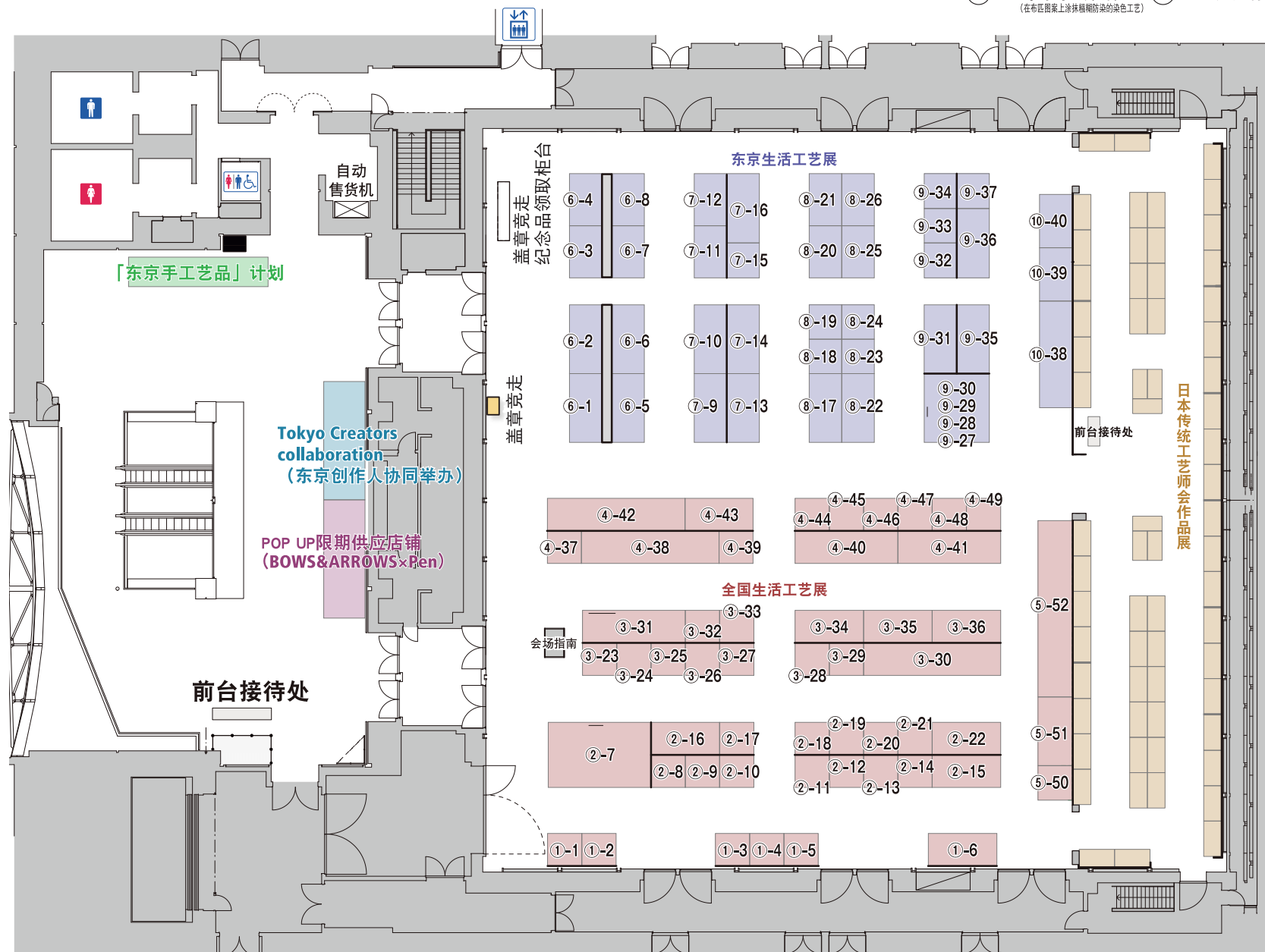
区域

- ⑥-1. 江户木版画  
⑥-2. 江户裱糊  
⑥-3. 江户木雕  
⑥-4. 江户毛笔  
⑥-5. 东京染小纹  
(采用纸型印染碎小花纹的工艺)  
⑥-6. 江户印花布  
⑥-7. 东京素染  
⑥-8. 多摩织  
(多摩地区生产的绢织品)  
⑦-9. 村山大岛捻线绸  
⑦-10. 东京手绘友禅  
(在布匹图案上涂抹糊糊防染的染色工艺)

- ⑦-11. 东京手工染色浴衣  
⑦-12. 本场黄八丈  
(用八丈岛的草木染色而成的绢织品)  
⑦-13. 江户刺绣  
⑦-14. 江户指接木工艺品  
⑦-15. 东京木框  
⑦-16. 东京佛龕  
⑧-17. 东京银器  
⑧-18. 江户漆器  
⑧-19. 江户花簪  
⑧-20. 江户竹帘

- ⑧-21. 江户切子 (玻璃雕花工艺)  
⑧-22. 东京七宝 (景泰蓝)  
⑧-23. 江户和竿 (钓竿)  
⑧-24. 江户玳瑁  
⑧-25. 江户玻璃  
⑧-26. 东京彫金  
⑨-27. 江户贴花人偶  
⑨-28. 江户穿衣人偶  
⑨-29. 江湖盃甲  
⑨-30. 江户贴花毬子板

- ⑨-31. 东京编绳  
⑨-32. 东京刀具  
⑨-33. 江户板刷  
⑨-34. 东京手植刷子  
(手工栽入刷毛)  
⑨-35. 江户隔扇花纹纸  
⑨-36. 江户手绘灯笼  
⑨-37. 江户象牙工艺品  
⑩-38. 东京藤工艺  
⑩-39. 东京三味线  
⑩-40. 东京琴



### 日本传统工艺师会作品展

当代传统工艺师们的技艺比拼！

这是全国传统工艺师的新作品发表会。大会展示并出售得奖作品。

区域

- 厕所  
轮椅专用厕所  
升降电梯 (轮椅可)

### ※B5 会场

- 茨城县  
B5-53. 真壁石灯笼  
京都府  
B5-54. 京石材工艺品  
宫崎县  
B5-55. 都城大弓

请参照 P4-5 的地图。



## CRAFT MARKET

这是可以尽情观赏工匠们的工艺品制作演示并且亲身体验制作工艺乐趣的“互动交流广场”！

传统工艺相关的座谈会以及参与式舞台活动也一同开展。

## ①肩负未来的工匠们的作品展

特别刊载了由肩负新时代的东京年轻工匠所制作的凝聚了创意的作品。

区域

②JAPAN TRADITIONAL CRAFTS WEEK  
(日本传统工艺周)

通过服饰、美食、家居的生活馆为日本各地的传统工艺品进行宣传。

区域

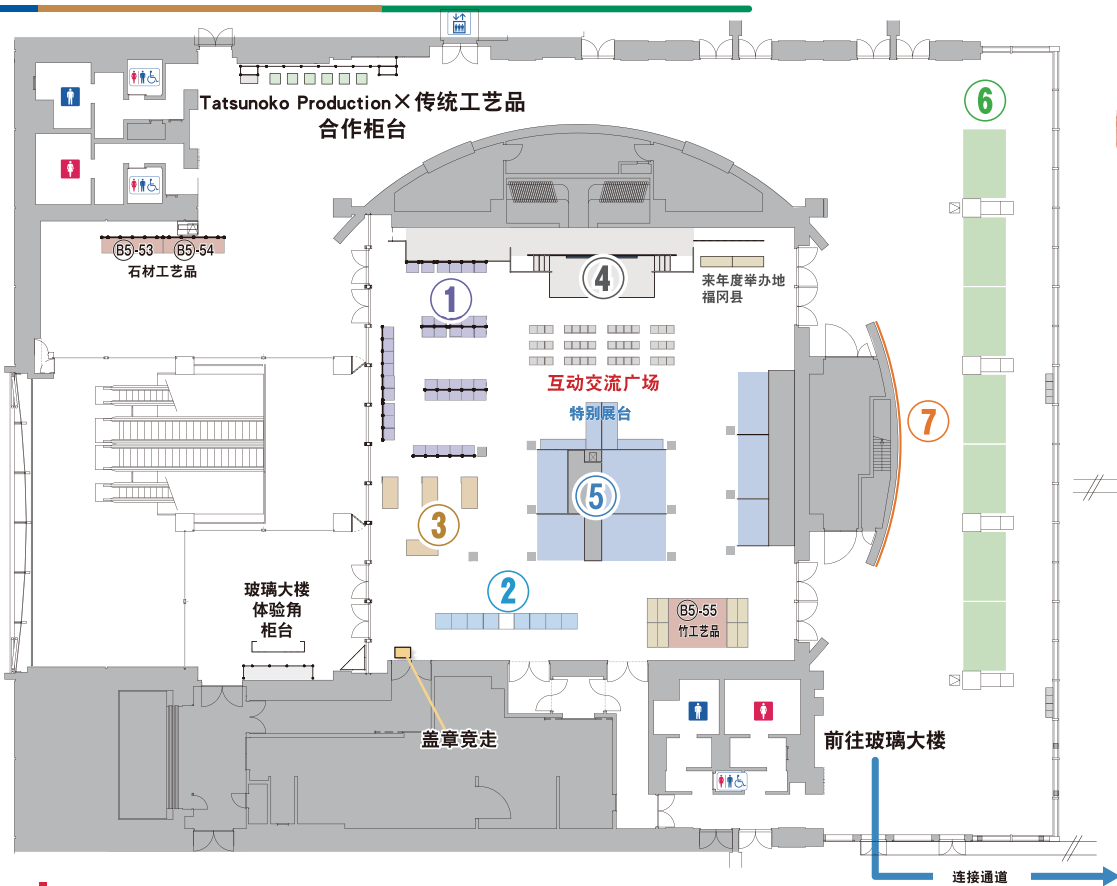
## ③全国食空间餐桌布置展

使用日本全国的传统工艺产品，为您展示 4 桌精心布置的餐桌摆设。

区域

## ④活动舞台

|                   |             |                                                                                 |
|-------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| 11 月 4 日<br>(星期六) | 11:30~12:30 | 日本传统工艺师会：田畑喜八会长 × 小川规三郎副会长（博多织・人类国宝）的和服脱口秀                                      |
|                   | 13:30~14:30 | 草月流插花演示「花与生活」                                                                   |
|                   | 15:00~16:00 | 陶瓷漆缮技术入门                                                                        |
|                   | 16:30~17:30 | 播州算盘趣味表演                                                                        |
| 11 月 5 日<br>(星期天) | 11:30~12:00 | 都城弓术表演                                                                          |
|                   | 12:30~13:30 | 商品演示销售活动                                                                        |
|                   | 14:00~15:00 | 折纸表演                                                                            |
|                   | 16:00~17:00 | 您也从今天开始成为餐桌搭配大师<br>“使用传统器具点缀精致的生活”                                              |
|                   | 17:30~18:00 | 传统工艺小故事（落语艺术协会）                                                                 |
| 11 月 6 日<br>(星期一) | 13:00~16:00 | 日本放送“土屋礼央 Reonald”公开直播<br>主持人：土屋礼央<br>演播室播音员：增山小绫香<br>来宾：岩崎夏海（广播作家）、林家木久扇大师、山川丰 |

Tatsunoko Production × 传统工艺品  
合作柜台

## 特别展台

■ 漆的制作  
(一般社団法人) 日本漆工协会)  
介绍包括所采用的木材到道具等关于漆的知识。

■ 从蚕茧到生丝  
(一般财团法人) 大日本蚕丝会)  
介绍从蚕茧中抽丝制作生丝的实际操作。

## ⑤现场演示角

■ 漆器：会津漆画（福岛县）  
描金画：用漆描绘图案后，撒上金和银等金属粉使其固定的日本独特的技法。

■ 陶瓷器：伊万里・有田烧（佐贺县）  
陶车制陶：这是制作陶瓷器形状的极具代表性的技法之一。过去是用手脚来旋转坯座的。

■ 织物：西阵织（京都府）  
织绶：用切成锯齿状的指甲尖拨丝进行纺织，是技术非常先进的技法。

■ 染织品等：京友禅（京都府）  
色插：用毛笔或刷毛沾上糊糊后给布料上所画的图案上色的工艺。

■ 木竹工艺品：井波雕刻（富山县）  
栏间雕刻：在寺庙雕刻的基础上得以发展。使用超过 200 柄不同的凿子和雕刻刀。

■ 陶瓷器：九谷烧（石川县）  
瓷面绘（赤绘细书）：在以绿、黄、赤、紫、藏青五色而闻名的九谷烧上，仅使用赤绘颜料画出细密的图案。

■ 其他：播州毛钩（兵库县）  
毛钩制作：采用鸟羽或者兽毛，金箔与漆等制作成小昆虫模样的毛钩引诱鱼儿上钩。

区域

## ⑦225 项目照片展览

区域

大厅 B5  
体验角

玻璃大楼

盖章竞走

前往玻璃大楼

玻璃大楼  
体验角

※玻璃大楼体验角活动可以在主页  
(<http://dento-tokyo.jp/>) 上提前预约。  
另外，如果体验当日还有剩余名额，  
则可以接受现场申请。具体请到  
B5 前厅的玻璃大楼体验角柜台处  
咨询。  
※玻璃大楼的体验活动内容每日更新。  
详细内容请在主页上查阅。

※一部分体验角有年龄限制。  
※体验内容等有可能在当天出现变更。

## ⑥体验角

大馆弯曲椭圆日式饭盒（秋田县）  
制作日式传统饭盒  
① 体验时间 ..... 约 2 小时  
② 体验费（含税）..... 6,000 日元  
■ 内容  
采用杉木材料的部件，在板上用樱花树的皮来固定，制作出真正呈弯曲椭圆效果的日式传统饭盒。

熊野毛笔（广岛县）  
毛笔制作  
① 体验时间 ..... 约 20 分钟  
② 体验费（含税）..... 1,000 日元  
■ 内容  
用梳子梳理蘸了浆糊的毛笔尖，缠上线之后去除多余的糨糊，再整理一下笔尖的形状就完成了。

信州捻线绸（长野县）  
手工纺织（杯垫等）  
① 体验时间 ..... 约 15 分钟  
② 体验费（含税）..... 1,000 日元  
■ 内容  
使用自古以来使用至今，被称为高机的纺织机，将用苹果树皮染色后的线纺成布匹。

博多人偶（福岡县）  
人偶上色  
① 体验时间 ..... 30 ～ 60 分钟  
② 体验费（含税）  
儿童形象人偶 1,000 日元 / 动物形象人偶 500 日元  
■ 内容  
用颜料在人偶和生肖上画出脸蛋等图案，制作出原创形象的人偶。

波佐见烧（长崎县）  
马克杯・碟子的彩绘等  
① 体验时间 ..... 30 ～ 60 分钟  
② 体验费（含运费、含税）..... 2,500 日元  
■ 内容  
在无釉的杯子和碟子上绘制图案，然后送到波佐见烧的产地烧制后，再寄到您的住处。

越前和纸（福井县）  
墨流（水影画）  
① 体验时间 ..... 约 20 分钟  
② 体验费（含税）..... 500 日元 / 张  
■ 内容  
将漂浮在水面的墨纹和颜料用和纸吸取后，就能制作出附有各种鲜艳花纹的和纸。

甲州水晶宝石工艺品（山梨县）  
饰品制作  
① 体验时间 ..... 约 20 分钟  
② 体验费（含税）  
负离子腕饰 3,000 日元 / 宝石腕饰 2,000 日元 / 儿童用腕饰 1,000 日元 / 挂件 500 日元  
■ 内容  
使用水晶和玛瑙等材料，制作原创的腕饰和挂件。



区域

东京染小纹（采用纸型印染碎小花纹的工艺）  
① 体验时间 ..... 约 10 分钟  
② 体验费（含税）..... 2,000 日元  
■ 内容  
使用金彩制作餐垫。

江户贴花人偶  
① 体验时间 ..... 约 20 分钟～ 60 分钟  
② 体验费（含税）..... 1,500 日元～ 2,000 日元  
■ 内容  
制作心形、陀螺、花等各式图案的磁铁或手机吊带。

东京银器  
① 体验时间 ..... 约 30 分钟～ 40 分钟  
② 体验费（含税）..... 3,000 日元  
■ 内容  
亲手制作锤纹戒指。

东京手绘友禅（在布匹图案上涂抹糯米糊防染的染色工艺）  
① 体验时间 ..... 约 20 分钟  
② 体验费（含税）..... ①2,000 日元 ②2,300 日元  
■ 内容  
用手绘友禅制作①手帕 ②环保袋。

江户玳瑁  
① 体验时间 ..... 约 60 分钟  
② 体验费（含税）..... 2,000 日元  
■ 内容  
用钢丝锯和锉刀制作玳瑁挂件。

东京佛龛  
① 体验时间 ..... 约 40 分钟  
② 体验费（含税）..... ①一双筷子 1,500 日元 ②两块一套 1,200 日元  
■ 内容  
采用制作佛龛用的紫檀制作①筷子 ②细木条杯垫。

江户指接木工艺品  
① 体验时间 ..... 约 20 分钟  
② 体验费（含税）..... 2,000 日元  
■ 内容  
使用小刨制作桧木八角筷子。

东京手工染色浴衣  
① 体验时间 ..... 约 10 分钟  
② 体验费（含税）..... 2,500 日元  
■ 内容  
使用用染的技法体验手工染手巾的乐趣。

东京藤工艺  
① 体验时间 ..... 约 90 分钟  
② 体验费（含税）..... 2,000 日元  
■ 内容  
编制藤篮。

东京彫金  
① 体验时间 ..... 约 30 分钟  
② 体验费（含税）..... 1,000 日元  
■ 内容  
制作彫金挂件、钥匙圈和书签等。

东京三味线，东京琴  
① 体验时间 ..... 约 60 分钟  
② 体验费（含税）..... 2,000 日元  
■ 内容  
使用制作三味线时传统的技法来制作硬木筷子。

东京素染  
① 体验时间 ..... 约 60 分钟  
② 体验费（含税）..... 1,500 日元  
■ 内容  
使用道具在布手巾上以绞缬染法进行染色。

江户隔扇花纹纸  
① 体验时间 ..... 约 30 分钟  
② 体验费（含税）..... 免费  
■ 内容  
利用江户时代的木版，创作出只属于您自己的江户隔扇花纹纸吧！

江户木版画  
① 体验时间 ..... 约 30 分钟  
② 体验费（含税）..... 2,000 日元  
■ 内容  
亲手将印入 3 种颜色的木版画制作成日式装订笔记本。

东京七宝（景泰蓝）  
① 体验时间 ..... 约 30 分钟  
② 体验费（含税）..... 1,500 日元  
■ 内容  
感受 800 度高温的世界！亲手制作七宝烧！

江户板刷、刷子  
① 体验时间 ..... 约 40 分钟～ 60 分钟  
② 体验费（含税）..... 1,500 日元  
■ 内容  
可以亲身体验在刷子上载入刷毛的过程。

江户玻璃  
※在地上广场举办。  
① 体验时间 ..... 约 30 分钟  
② 体验费（含税）..... 5,000 日元  
(含 1000 日元运费)  
■ 内容  
通过吹玻璃来体验玻璃吹制的乐趣。

江户手绘灯笼  
① 体验时间 ..... 约 60 分钟  
② 体验费（含税）..... 2,160 日元  
■ 内容  
用颜料将文字写在灯笼上。



厕所



轮椅专用厕所

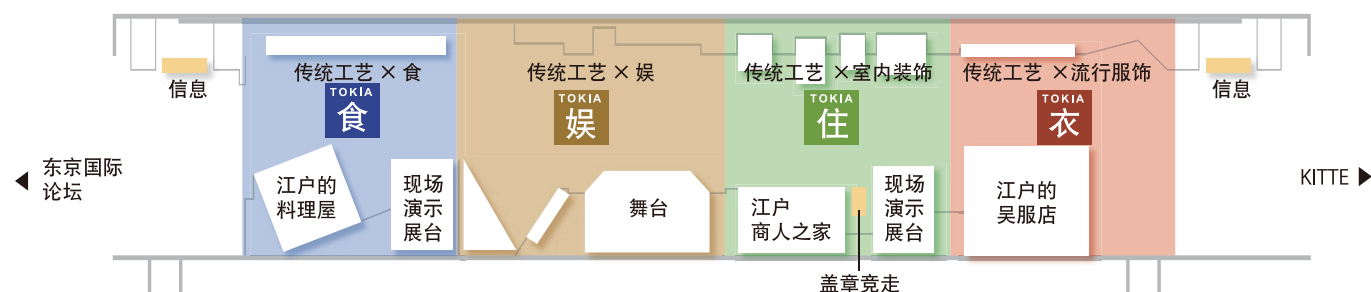


升降电梯（轮椅可）



## 感受充满传统工艺品的生活！

除了展现江户时代传统工艺品的使用方法外,还为您提供如何将传统工艺品融入现代生活的建议。从日常生活中的“衣”“食”“住”“娱”这 4 个方面进行说明。



TOKIA  
**衣**

### 思考江户与现代服饰时尚的展台！

展现出江户时代吴服店的一部分  
提出将传统工艺元素融入现代服装的新时尚。

TOKIA  
**食**

### 感受日本丰富饮食文化的展台！

使用江户玻璃碟和玻璃杯等表现出江户料理屋的气氛，并且将一套融入了传统工艺品进行餐桌布置的一年 12 个月的季节套餐改为现代风格布置。

TOKIA  
**住**

### 让传统工艺品充满日常生活的展台！

为您展现江户商人的住宅。  
提出将加入传统工艺品元素的室内装饰融入现代人的居住空间。

TOKIA  
**娱**

### 表现出江户吉祥物集市的展台！

这里有女儿节人偶金字塔和江户贴花毬子板的展示墙！您可以在这里拍到能在 SNS 上炫耀的照片哦。

#### 由东京都的工匠进行工艺品的制作演示

会场内有设有两处演示展台让您每天观赏到不同工匠的非凡技艺！

#### ● 以上为计划演示的项目

演示包括东京手绘友禅、东京编绳、江户玳瑁、江户刺绣、江户隔扇花纹纸、江户木版画

※关于演示的具体时间表等信息，请查阅主页或者前往会场内的现场演示柜台进行确认。

#### 现场演出

会场内安排了花魁游行（1 天多次）、舞台压轴剧场和江户小故事表演以及日式乐器的演奏等现场演出，让您充分感受江户文化的精髓！

11 月 3 日  
(星期五·节日)

13:00~13:30 / 16:30~17:00 三味线・古筝・尺八演奏  
14:00~14:30 / 17:40~18:20 友香“和风 POP”的世界  
15:00~16:00 / 19:00~20:00 曲艺场演艺会

11 月 4 日  
(星期六)

12:00~12:30 / 15:10~15:40 三味线・古筝・尺八演奏  
12:50~13:50 / 16:30~17:30 曲艺场演艺会  
14:10~14:40 / 18:00~18:40 友香“和风 POP”的世界

11 月 5 日  
(星期天)

12:30~13:30 / 15:30~16:30 曲艺场演艺会  
14:00~14:30 / 17:00~17:40 友香“和风 POP”的世界

※花魁盛装游行在 11 月 3 日（星期五·节日）~ 5 日（星期天）举行、每天 2 场

※钲胴乐队演出在 11 月 3 日（星期五·节日）~ 6 日（星期一）举行、每天 5 ~ 7 场







## 了解工匠们的高超技艺！

从“实感”“科学”“未来”这三个切入点，简单地为您介绍传统工艺的先进技术以及高品质。

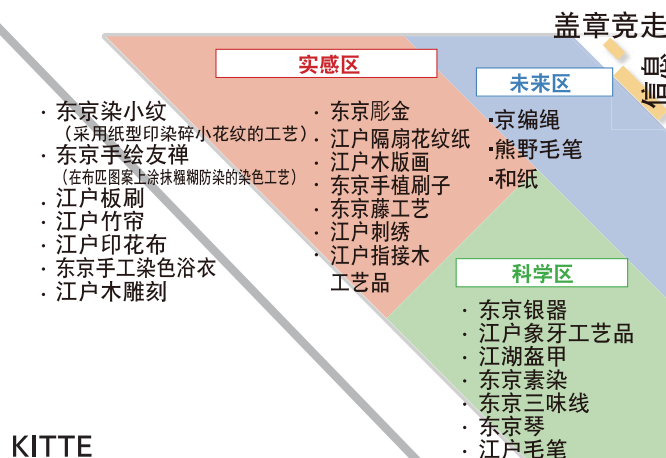
### KITTE “实感”区

#### 感受传统工艺的强大魄力！

聚焦于工匠们令人惊叹的精益求精的造物精神，为您展示传统工艺的原材料、道具、工艺、色彩、图案、形状等。



### 1 楼 前厅



### KITTE “未来”区

#### 感受传统工艺的无限可能！

传统工艺的高超技术已经开始运用在各种尖端技术领域。通过从传统工艺中创造新的技术，为您呈现日本独创的技术与原材料。

### KITTE “科学”区

#### 以科学的角度来分析传统工艺的技术！

挑战用科学的力量为您呈现工匠们的手艺与技法诀窍。  
揭开工匠们精湛技艺的秘密。

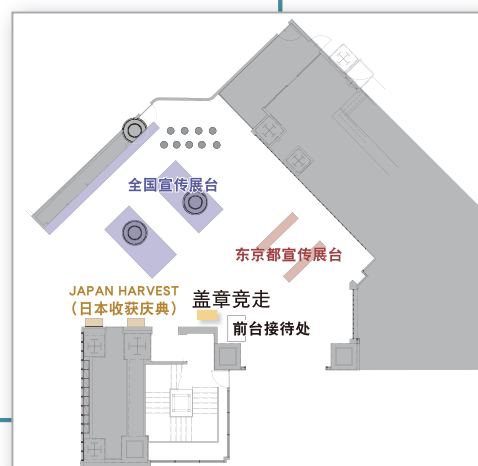


### 东京 City i

地下  
1 层

#### 东京 City i 综合宣传展台

此处可查阅本次大会所展示的产地所属各都道府县的特征与信息！  
这里还有本次大会的咨询柜台，游客前往各会场游览前可顺道经过此处咨询。

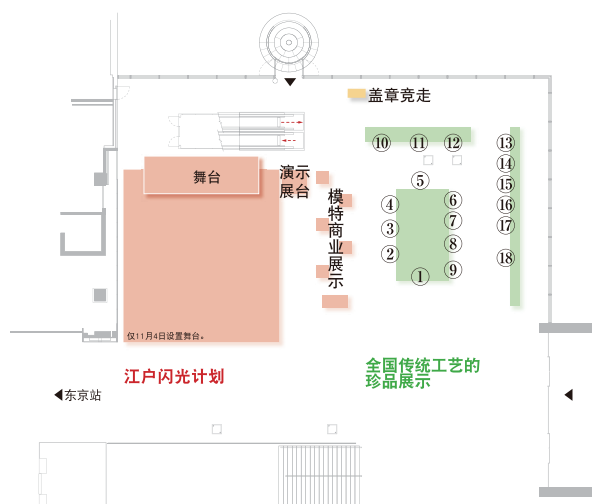


# 为您展示从全国产地中精挑细选的珍品！

## ◆ 全国传统工艺品 珍品展

为您展示并介绍（一般财团法人）传统工艺品产业振兴协会自昭和 50 年（1975 年）以来每年都会举办的竞赛中得奖的一部分工艺品。在这些优秀的作品中，很多还被授予内阁总理大臣奖、经济产业大臣以下的各种奖项。

- |                 |               |
|-----------------|---------------|
| ① 萨摩烧（鹿儿岛县）     | ⑩ 近江上等麻布（滋贺县） |
| ② 越前漆器（福井县）     | ⑪ 京鹿子绞扎染（京都府） |
| ③ 箱根寄木工艺品（神奈川県） | ⑫ 越前漆器（福井县）   |
| ④ 箱根寄木工艺品（神奈川県） | ⑬ 燕锤起铜器（新潟县）  |
| ⑤ 砥部烧（爱媛县）      | ⑭ 南部铁器（岩手县）   |
| ⑥ 会津漆画（福岛县）     | ⑮ 大阪浪华锡器（大阪府） |
| ⑦ 九谷烧（石川县）      | ⑯ 轮岛涂（石川县）    |
| ⑧ 伊万里・有田烧（佐贺县）  | ⑰ 博多人偶（福岡县）   |
| ⑨ 高冈铜器（富山县）     | ⑱ 越前漆器（福井县）   |



### 同时举办 江户东京闪光计划

本计划是从新的观点重新挖掘东京传统技艺和老铺的产品，将其价值和魅力传递到日本国内外。  
本次还安排了谈话会（仅 11 月 4 日）和现场演示等活动，您可以在观赏珍品展示的同时顺道莅临参加。

## 举办 盖章竞走赛



东京国际论坛  
大厅 B7



东京国际论坛  
大厅 B5



东京国际论坛  
玻璃大楼 5 楼



東京ビル  
TOKIA



JP 塔 KITTE  
1 楼前厅



JP 塔 KITTE  
地下 1 层东京 City i



丸之内大厦  
MARUCUBE



JAPAN HARVEST  
(日本收获庆典)

集满 6 个  
盖章来参加  
抽奖活动吧！

### 纪念品

#### 富士山宝永玻璃杯



#### ● 抽签

这是作为富士山世界遗产登录纪念之用的江户玻璃手工艺品“富士山宝永玻璃杯”。玻璃杯以独具风情的“宝永火山口”凹洞造型以及“富士樱花”作为装饰图案。

#### “江户隔扇花纹纸”一言签 5 张套装



#### ● 先到先得

“江户隔扇花纹纸”是在和纸上添加各种装饰的工艺品。这种花纹纸别称“唐纸”，如字面意思，是参考从中国传入的纸张技术而制成。最适合想写点纸质的简短信息时候使用。

#### 【盖章竞走及抽签相关的注意事项】

- 盖章竞走赛举办时间: 11 月 3 日（星期五・节日）～ 6 日（星期一）
- 盖章竞走赛抽签时间: 11 月 4 日（星期六）和 5 日（星期天）11:00 ~ 19:00（18:30 截止受理）  
11 月 6 日（星期一）11:00 ~ 17:00（16:30 截止受理）  
※ 11 月 3 日（星期五・节日）不进行抽签。
- 盖章竞走赛抽签地点: 东京国际论坛 大厅 B7 内  
每人仅允许参加一次。/ 参与奖名额有限。/ 盖章台的具体位置请查阅各页地图。
- JAPAN HARVEST 2017（日本收获庆典）  
11 月 4 日（星期六）・5（星期天）11:00 ~ 16:00 在丸之内 仲路・行幸路举办。仅在活动举办首日，在“丸之内 仲路卫星农场区域的综合问讯处旁的帐篷”内设置盖章台。  
・有可能变更活动内容，敬请谅解。